

REGOLAMENTO (CEE) N. 2820/71 DEL CONSIGLIO

del 20 dicembre 1971

relativo all'apertura, alla ripartizione e alle modalità di gestione di un contingente tariffario comunitario concernente determinati prodotti fatti a mano (anno 1972)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 113,

vista la proposta della Commissione,

considerando che è opportuno, per determinati prodotti fatti a mano, che la Comunità apra, annualmente, un contingente tariffario comunitario in esenzione da dazi doganali per un importo globale di 5.000.000 di unità di conto e nel limite di un valore di 500.000 unità di conto per ogni voce o sottovoce tariffaria considerata; che l'ammissione al beneficio di detto contingente tariffario comunitario è tuttavia subordinata alla presentazione alle autorità doganali della Comunità di un certificato rilasciato dalle istanze riconosciute del paese d'origine, attestante che le merci in questione sono fatte a mano;

considerando che è opportuno garantire, in particolare, l'uguaglianza e la continuità d'accesso di tutti gli importatori della Comunità a detto contingente, nonché l'applicazione senza interruzione dell'aliquota prevista per detto contingente a tutte le importazioni dei prodotti in questione in ciascuno degli Stati membri fino ad esaurimento del contingente stesso; che un sistema di utilizzazione del contingente tariffario comunitario basato su una ripartizione tra gli Stati membri consente di rispettare la natura comunitaria di detto contingente tenendo conto dei principi sopra enunciati; che, per rispecchiare il più possibile l'effettiva evoluzione dei mercati dei prodotti in questione, tale ripartizione dovrebbe essere effettuata proporzionalmente al fabbisogno dei singoli Stati membri, calcolato in base ai dati statistici relativi alle importazioni in provenienza dai paesi terzi durante un periodo di riferimento rappresentativo e in base alle prospettive economiche per l'anno contingente considerato;

considerando tuttavia che i suddetti prodotti fatti a mano non sono specificati nelle nomenclature statistiche degli Stati membri; che non è stato quindi ancora possibile raccogliere dati statistici sufficientemente precisi e rappresentativi per ciascuno e per l'insieme degli Stati membri; che il grado di utilizzazione del contingente tariffario comunitario aperto finora non consente un giudizio definitivo sul reale fabbisogno di ciascuno degli Stati membri; che

pertanto non resta altra soluzione possibile che dividere l'importo del contingente tariffario in cinque parti pressoché uguali ed assegnarne una rispettivamente alla Germania, alla Francia, all'Italia ed agli Stati del Benelux, mentre la quinta parte è tenuta in riserva per coprire gli ulteriori fabbisogni degli Stati membri che avessero esaurito le loro quote iniziali;

considerando che le quote iniziali degli Stati membri possono essere esaurite più o meno rapidamente; che, per tener conto di questo fatto e per evitare qualsiasi soluzione di continuità, ciascuno Stato membro che ha esaurito quasi completamente la sua quota iniziale deve procedere al prelievo di una quota supplementare dalla riserva comunitaria; che tale prelievo deve essere effettuato da ciascuno Stato membro, ogni qualvolta ciascuna delle sue quote supplementari è quasi totalmente esaurita, e ciò finché la consistenza della riserva lo consenta; che le quote iniziali e supplementari devono essere valide sino al termine del periodo contingente; che tale metodo di gestione richiede una stretta collaborazione tra gli Stati membri e la Commissione, la quale deve in particolare potere seguire il grado di utilizzazione del volume del contingente ed informarne gli Stati membri; che questa collaborazione deve essere tanto più stretta, in quanto non sembra indispensabile, allo stato attuale, prevedere nel presente regolamento provvedimenti particolari per evitare che venga superato il massimale d'imputazione di 500.000 unità di conto per voce o sottovoce tariffaria;

considerando che, se ad una data determinata del periodo contingente, esiste in uno Stato membro un residuo rilevante, è indispensabile che detto Stato ne trasferisca una percentuale rilevante alla riserva, al fine di evitare che una parte del contingente comunitario rimanga inutilizzata in uno Stato membro mentre potrebbe essere utilizzata in altri;

considerando che il Regno del Belgio, il Regno dei Paesi Bassi ed il Granducato del Lussemburgo sono riuniti e rappresentati dall'unione economica Benelux nella ripartizione del contingente tariffario in questione e che quindi ogni operazione relativa alla gestione delle quote attribuite a detta unione economica può essere effettuata da uno dei suoi membri,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

1. Dal 1° gennaio al 31 dicembre 1972 i dazi della tariffa doganale comune relativi ai prodotti

elencati in appresso sono totalmente sospesi nell'ambito di un contingente tariffario comunitario di 5.000.000 unità di conto, con un importo massimo di 500.000 unità di conto per ciascuna voce o sottovoce considerata :

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci
42.02	Oggetti da viaggio (bauli, valigie, cappelliere, sacchi da viaggio, sacchi a spalla, ecc.), sacchi per provviste, borse da donna, cartelle, borse portacarte, portafogli, portamonete, borse per toletta, borse per utensili, borse da tabacco, guaine, astucci, custodie (per armi, strumenti musicali, binocoli, gioielli, boccette, colletti, calzature, spazzole, ecc.), e simili contenitori, di cuoio o di pelli, naturali, artificiali o ricostituiti, di fibra vulcanizzata, di materie plastiche artificiali in fogli, di cartone o di tessuti : ex B. di materie diverse dalle materie plastiche artificiali
42.03	Oggetti di vestiario e loro accessori di cuoio o di pelli, naturali, artificiali o ricostituiti : ex C. altri accessori per oggetti di vestiario
ex 44.24	Oggetti di uso domestico di legno
ex 44.27	Lavori da stipettaio e di piccola ebanisteria (scatole, cofanetti, astucci, custodie, astucci portapenne, attaccapanni da parete, lampadari ed altri apparecchi per illuminazione, ecc.), oggetti d'ornamento, anche personale, e soprammobili, di legno ; parti di legno di tali lavori ed oggetti
48.21	Altri lavori di pasta di carta, di carta, di cartone o di ovatta di cellulosa : ex B. altri
59.02	Feltri e manufatti di feltro, anche impregnati o intonacati : ex B. altri : — Tappeti, tappetini
ex 61.06	Scialli, sciarpe, fazzoletti da collo, sciarpette, mantiglie, veli e velette, e manufatti simili
ex 64.05	Parti di calzature (comprese le suole interne ed i tallonetti) di qualsiasi materia, eccetto il metallo
ex 66.02	Bastoni (compresi i bastoni per alpinisti ed i bastoni-sedile), fruste, frustini e simili
68.02	Lavori di pietre da taglio o da costruzione, eccettuati quelli della voce 68.01 e quelli del Capitolo 69 ; cubi e tessere per mosaici : A. Lavori di pietre da taglio o da costruzione : ex IV. scolpiti
ex 74.18	Oggetti di uso domestico o igienico e loro parti, di rame
ex 74.19	Altri lavori di rame

N. della tariffa doganale comune	Designazione delle merci
ex 83.06	Statuette ed altri oggetti di ornamento per interni, di metalli comuni
83.07	Apparecchi per illuminazione, lampade, lampadari e simili, e loro parti non elettriche, di metalli comuni : ex B. altri
ex 83.10	Perle metalliche e pagliette metalliche, tagliate, di metalli comuni
ex 83.11	Campane, campanelle, campanelli, sonagli e simili, non elettrici, e loro parti, di metalli comuni
ex 94.03	Altri mobili e loro parti
95.01	Tartaruga lavorata (compresi i lavori) : ex B. altri
95.02	Madreperla lavorata (compresi i lavori) : ex B. altri
95.03	Avorio lavorato (compresi i lavori) : ex B. altri
95.04	Osso lavorato (compresi i lavori) : ex B. altri
95.05	Corno, corna d'animali, corallo naturale o ricostituito ed altre materie animali da intaglio, lavorate (compresi i lavori) : C. altre materie animali da intaglio, lavorate : ex II. altri
95.06	Materie vegetali da intaglio (corozo, noci, semi duri, ecc.), lavorate (compresi i lavori) : ex B. altri
95.07	Schiuma di mare e ambra gialla (succino), naturali o ricostituite, giavazzo e materie minerali simili al giavazzo, lavorati (compresi i lavori) : ex B. altri
97.02	Bambole di ogni specie : ex A. Bambole (vestite o non) : — Bambole decorative vestite in un modo folcloristico caratteristico del paese d'origine
97.03	Altri giocattoli ; modelli ridotti per divertimento : ex A. di legno

2. Il beneficio di questo contingente è peraltro riservato ai soli prodotti accompagnati da un certificato, riconosciuto dalle autorità competenti della Comunità e conforme ad uno dei modelli di cui all'allegato, rilasciato dalle istanze riconosciute del paese d'origine, attestante che le merci in questione sono fatte a mano. Occorre inoltre che esse siano accettate come fatte a mano dalle autorità competenti della Comunità.

Articolo 2

1. Una prima frazione, pari ad un importo di 4.000.000 di unità di conto, di detto contingente tariffario comunitario viene ripartita tra gli Stati membri; le quote che, fatte salve le disposizioni dell'articolo 5, sono valide dal 1° gennaio al 31 dicembre 1972, ammontano, per ciascuno Stato membro, ai volumi corrispondenti ai valori indicati in appresso:

	Unità di conto
Germania	1.000.000,
Benelux	1.000.000,
Francia	1.000.000,
Italia	1.000.000.

2. La seconda frazione, pari ad un importo di 1.000.000 di unità di conto, costituisce la riserva.

Articolo 3

1. Se la quota iniziale di uno Stato membro — quale è fissata dall'articolo 2, paragrafo 1, ovvero la stessa quota diminuita della frazione versata nella riserva, qualora siano state applicate le disposizioni dell'articolo 5 — è utilizzata per il 90 % o più, lo Stato membro in questione procede immediatamente, mediante notifica alla Commissione, al prelievo di una seconda quota pari al 15 % della propria quota iniziale, sempreché l'entità della riserva lo permetta.

2. Se, esaurita la sua quota iniziale, lo Stato membro ha utilizzato per 90 % o più anche la seconda quota, tale Stato membro procede immediatamente, mediante notifica alla Commissione, al prelievo di una terza quota, pari al 7,5 % della propria quota iniziale, sempreché l'entità della riserva lo permetta.

3. Se, dopo aver esaurita la seconda quota, uno Stato membro ha utilizzato per il 90 % o più anche la terza quota, tale Stato membro procede, come disposto dal paragrafo 2, al prelievo di una quarta quota pari alla terza. Questo procedimento si applica per analogia fino ad esaurimento della riserva.

4. In deroga ai paragrafi 1, 2 e 3, ciascuno Stato membro può procedere al prelievo di quote inferiori a quelle stabilite dai suddetti paragrafi, se vi è ragione di ritenere che esse rischiano di non essere esaurite. Esso informa la Commissione dei motivi che

l'hanno indotto ad applicare le disposizioni del presente paragrafo.

Articolo 4

Le quote supplementari prelevate in applicazione delle disposizioni dell'articolo 3 sono valide fino al 31 dicembre 1972.

Articolo 5

Lo Stato membro che non abbia esaurito alla data del 15 settembre 1972 la sua quota iniziale versa nella riserva, entro e non oltre il 10 ottobre 1972, la frazione non utilizzata di detta quota che eccede il 50 % dell'importo iniziale. Esso può versare un quantitativo superiore se vi è ragione di ritenere che esso rischia di non essere utilizzato.

Ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, entro e non oltre il 10 ottobre 1972, l'importo complessivo delle importazioni dei prodotti fatti a mano in questione, effettuate fino al 15 settembre 1972 incluso e imputate ai contingenti comunitari, nonché, se del caso, la frazione della sua quota iniziale versata alla riserva.

Articolo 6

La Commissione contabilizza gli importi delle quote aperte dagli Stati membri conformemente alle disposizioni degli articoli 2 e 3, e li informa, non appena le pervengono le notifiche, del grado di utilizzazione della riserva.

Essa informa gli Stati membri, entro e non oltre il 15 ottobre 1972, dell'entità della riserva dopo i versamenti effettuati a norma dell'articolo 5.

Essa vigila affinché il prelievo che esaurisce la riserva sia limitato al saldo disponibile e a tal fine ne precisa l'entità allo Stato membro che procede all'ultimo prelievo.

Articolo 7

1. Gli Stati membri adottano le opportune disposizioni affinché l'apertura delle quote supplementari da essi prelevate in applicazione dell'articolo 3 renda possibili le imputazioni, senza discontinuità, sulla loro parte cumulata del contingente tariffario comunitario.

2. Gli Stati membri garantiscono agli importatori dei prodotti in questione stabiliti sul loro territorio la facoltà di accedere liberamente alle quote ad essi assegnate.

3. Gli Stati membri procedono all'imputazione delle importazioni dei prodotti in questione sulle loro quote, man mano che tali prodotti sono presentati in dogana accompagnati da una dichiarazione d'immissione in consumo.

4. Il grado di utilizzazione delle quote di ciascuno Stato membro viene rilevato in base alle importazioni imputate alle condizioni di cui al paragrafo 3.

Articolo 8

Gli Stati membri informano periodicamente la Commissione delle importazioni in provenienza dai paesi terzi effettivamente imputate sulle loro quote.

Articolo 9

Gli Stati membri e la Commissione collaborano strettamente affinché vengano osservate le disposizioni degli articoli precedenti.

Articolo 10

Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 1972.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, addì 20 dicembre 1971.

Per il Consiglio

Il Presidente

M. PEDINI

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No
Nº
Nr.
N.
Nr.

The Government of India
Le gouvernement de l'Inde
Die Regierung Indiens
Il Governo dell'India
De Regering van India

Ministry of Foreign Trade and Supply
Ministère du commerce extérieur
Ministerium für Außenhandel
Ministero del Commercio estero
Ministerie van buitenlandse handel
The Handicrafts and Handlooms Export Corporation of India Ltd.

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Indian manufacture
que les produits sont de fabrication indienne
enthält, daß diese Waren indischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione indiana
dat deze produkten van Indiaas fabrikaat zijn

and exported from India to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de l'Inde à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Indien nach den Mitgliedstaaten der Europä'schen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dall'India a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van India naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

-
1. Name and address of exporter in India
 1. Nom et adresse de l'exportateur en Inde
 1. Name und Anschrift des Ausführers in Indien
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in India
 1. Naam en adres van de exporteur in India
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming
-
- Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

The Handicrafts and Handlooms Export Corporation of India Ltd.

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolitarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolitarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata degli articoli	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni articoli fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Pakistan
Le gouvernement du Pakistan
Die Regierung Pakistans
Il Governo del Pakistan
De Regering van Pakistan

Ministry of Commerce
Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only
Certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben, handgearbeitete Waren
degli articoli fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Pakistan manufacture
que les produits sont de fabrication pakistanaise
enthält, daß diese Waren pakistanischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione pachistana
dat deze produkten van Pakistaans fabrikaat zijn

and exported from Pakistan to the Member States of the European Communities.
et sont exportés du Pakistan à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Pakistan nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati dal Pakistan a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Pakistan naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

-
1. Name and address of exporter in Pakistan
 1. Nom et adresse de l'exportateur au Pakistan
 1. Name und Anschrift des Ausführers in Pakistan
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Pakistan
 1. Naam en adres van de exporteur in Pakistan
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflyghafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming
-
- Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Export promotion Bureau

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata degli articoli	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Thailand
Le gouvernement de la Thaïlande
Die Regierung Thailands
Il Governo della Thailandia
De Regering van Thailand

Ministry of Economic Affairs

Board of Export Promotion

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Thai manufacture
que les produits sont de fabrication thaïlandaise
daß diese Waren thailändischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione thailandese
dat deze produkten van Thailands fabrikaat zijn

and exported from Thailand to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de la Thaïlande à destination des États membres des Communautés
européennes.
und aus Thailand nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati dalla Thailandia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Thailand naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Name and address of exporter in Thailand
1. Nom et adresse de l'exportateur en Thaïlande
1. Name und Anschrift des Ausführers in Thailand
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Thailandia
1. Naam en adres van de exporteur in Thailand

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

3. Port of airport of despatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading

4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip

5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement

6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming

7. Member State of destination
7. État membre de destination
7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
7. Stato membro destinatario
7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Board of Export Promotion

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Indonesia
Le gouvernement d'Indonésie
Die Regierung Indonesiens
Il Governo dell'Indonesia
De Regering van Indonesië

Ministry of Trade
Ministère du commerce
Ministerium für Handel
Ministero del Commercio
Ministerie van handel
The Superintending Company of Indonesia

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Indonesian manufacture
que les produits sont de fabrication indonésienne
daß diese Waren indonesischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione Indonesiana
dat deze produkten van Indonesisch fabrikaat zijn

and exported from Indonesia to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de l'Indonésie à destination des États membres des Communautés
européennes.
und aus Indonesien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati dall'Indonesia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee
en van Indonesië naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden
geëxporteerd.

-
1. Name and address of exporter in Indonesia
 1. Nom et adresse de l'exportateur en Indonésie
 1. Name und Anschrift des Ausführers in Indonesien
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Indonesia
 1. Naam en adres van de exporteur in Indonesië
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflyghafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming
-
- Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

The Superintending Company of Indonesia.

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE V — ANHANG V — ALLEGATO V — BIJLAGE V

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Philippines
Le gouvernement des Philippines
Die Regierung der Philippinen
Il Governo delle Filippine
De Regering van de Filippijnen

Department of Commerce and Industry
National Cottage Industries Development Authority (NACIDA)

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Philippines manufacture
que les produits sont de fabrication philippine
daß diese Waren philippinischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione filippina
dat deze produkten van Filippijns fabrikaat zijn

and exported from Philippines to the Member States of the European Communities.
et sont exportés des Philippines à destination des États membres des Communautés européennes.
und von den Philippinen nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften
ausgeführt werden.
e sono esportati dalle Filippine a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van de Filippijnen naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Name and address of exporter in Philippines
1. Nom et adresse de l'exportateur aux Philippines
1. Name und Anschrift des Ausführers in den Philippinen
1. Nome e indirizzo dell'esportatore nelle Filippine
1. Naam en adres van de exporteur in de Filippijnen

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés Européennes.
2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

3. Port or airport of despatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading

4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip

5. Bill of Lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement

6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflyghafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming

7. Member State of destination
7. État membre de destination
7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
7. Stato membro destinatario
7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

National Cottage Industry Development Authority (NACIDA).

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE VI — ANHANG VI — ALLEGATO VI — BIJLAGE VI

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Iran
Le gouvernement de l'Iran
Die Regierung des Irans
Il Governo dell'Iran
De Regering van Iran

Ministry of Economy
Ministère de l'économie
Ministerium für Wirtschaft
Ministero dell'Economia
Ministerie van economische zaken
The Institute of Standards and Industrial Research in Iran (ISIRI)

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Iranian manufacture
que les produits sont de fabrication iranienne
daß diese Waren iranischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione iraniana
dat deze produkten van Iraans fabrikaat zijn

and exported from Iran to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de l'Iran à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus dem Iran nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati dall'Iran a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Iran naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

-
1. Name and address of exporter in Iran
 1. Nom et adresse de l'exportateur en Iran
 1. Name und Anschrift des Ausführers im Iran
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Iran
 1. Naam en adres van de exporteur in Iran
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming
-
- Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

The Institute of Standards and Industrial Research in Iran (ISIRI).

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE VII — ANHANG VII — ALLEGATO VII — BIJLAGE VII

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Ceylon
Le gouvernement de Ceylan
Die Regierung Ceylons
Il Governo di Ceylon
De Regering van Ceylon

The Department of Small Industries of Ceylon

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Ceylon manufacture
que les produits sont de fabrication cingalaise
daß diese Waren ceylonesischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione singalese
dat deze produkten van Singalees fabrikaat zijn

and exported from Ceylon to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de Ceylan à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Ceylon nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati da Ceylon a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Ceylon naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

-
1. Name and address of exporter in Ceylon
 1. Nom et adresse de l'exportateur en Ceylan
 1. Name und Anschrift des Ausfühlers in Ceylon
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Ceylon
 1. Naam en adres van de exporteur in Ceylon
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés Européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

The Department of Small Industries of Ceylon.

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg- nummer	Colli		Post van het gemeenschappe- lijk douanetarif	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarif	Nauwkeurige omschrij- ving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					